



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

Rapport détaillé sur les frais d'accueil
Du 1^{er} avril 2016 au 31 mars 2017

Le *Rapport de dépenses des députés* pour l'exercice 2016-2017 présente les dépenses des députés traitées par l'Administration de la Chambre entre le 1^{er} avril 2016 et le 31 mars 2017. Les dépenses engagées par les députés dans l'exercice de leurs fonctions parlementaires sont diffusées dans les trois mois suivant la fin de chaque trimestre. Ces dépenses sont assujetties aux politiques du Bureau de régie interne en vigueur lorsqu'elles sont engagées. Les politiques actuelles sont décrites dans le *Manuel des allocations et des services aux députés*, disponible sur le site Web du Parlement du Canada.

Le *Rapport de dépenses des députés* présente les différentes dépenses cumulatives par budget et par catégorie de dépenses.

Chaque budget est présenté dans une **colonne** distincte, expliquée ci-dessous :

- **Budgets du député** : Cette colonne présente deux budgets auxquels les députés peuvent imputer des dépenses.
 - **Budget de bureau du député** : Les députés disposent d'un budget de bureau annuel avec lequel ils peuvent payer les salaires des employés, les contrats de services, les frais d'accueil, la publicité, les autres services d'impression, les baux des bureaux de circonscription, les frais de fonctionnement de bureau, les frais de transport (si aucun point de déplacement n'est utilisé) et les autres dépenses liées aux déplacements. Consultez le Budget de bureau du député par circonscription.
 - **Compte de frais de déplacement officiel** : Les députés disposent d'une allocation annuelle avec laquelle ils peuvent payer les indemnités journalières et les frais d'hébergement qu'ils engagent personnellement lorsqu'ils sont en déplacement officiel. Les députés peuvent également se servir de cette allocation pour payer les dépenses liées à une résidence secondaire déclarée.
- **Ressources fournies par la Chambre** : Cette colonne présente les coûts engagés par l'Administration de la Chambre afin d'appuyer les députés dans l'exercice de leurs fonctions parlementaires, ainsi que les coûts liés aux points de déplacement et aux billets réservés pour lesquels l'Administration de la Chambre n'a pas encore traité de demande de remboursement.
- **Points de déplacement** : Cette colonne présente les points de déplacement utilisés par les députés et leurs voyageurs autorisés dans le cadre de l'exécution des fonctions parlementaires des députés. Les députés se voient allouer des points de déplacement au début de chaque exercice, où que se trouve leur circonscription au Canada. Un point de déplacement équivaut à un aller-retour et un déplacement s'entend d'un déplacement par tout moyen de transport, vers une destination pour un but distinct.
 - **Régulier** : Le nombre de points utilisés par les députés et leurs voyageurs autorisés pour se déplacer entre la circonscription et Ottawa.
 - **Spécial** : Le nombre de points utilisés par les députés et leurs voyageurs autorisés pour les déplacements au Canada, autres que les déplacements entre la circonscription du député et Ottawa.
 - **É.-U.** : Le nombre de points utilisés par les députés pour les déplacements à Washington D.C. ou à la ville de New York.

Le *Rapport détaillé sur les points de déplacement* fournit des renseignements sur les déplacements des députés et des voyageurs autorisés qui ont été traités entre le 1^{er} avril 2016 et le 31 mars 2017 et pour lesquels des points de déplacement ont été utilisés.

Les dépenses des députés sont réparties en huit catégories, expliquées ci-dessous :

- 1 **Salaires des employés** : Cette catégorie de dépenses comprend le salaire des employés des députés.
- 2 **Contrats de services** : Cette catégorie de dépenses comprend le coût de services professionnels, techniques, administratifs ou spécialisés offerts aux députés.
- 3 **Déplacements** : Cette catégorie de dépenses comprend les frais de déplacement des députés et de leurs voyageurs autorisés et est sous-divisée comme suit :
 - **Député** : Cette sous-catégorie comprend les frais de transport des députés lorsqu'ils se déplacent dans le cadre de leurs fonctions parlementaires.

- **Voyageur désigné** : Cette sous-catégorie comprend les frais de transport engagés par les voyageurs désignés des députés qui, dans certaines situations précises, peuvent se voir rembourser des frais d'indemnités journalières et d'hébergement lorsqu'ils représentent le député à un événement. Un voyageur désigné est une personne désignée par le député, autre qu'un employé du député ou un député dont il n'est pas le conjoint. Pour obtenir la liste de tous les voyageurs désignés actuels, consulter le Registre public des voyageurs désignés.
 - **Personnes à charge** : Cette sous-catégorie comprend les frais de transport engagés par les personnes à charge des députés qui, dans certaines situations précises, peuvent se voir rembourser des frais d'indemnités journalières et d'hébergement lorsqu'elles représentent le député à un événement. Les personnes à charge comprennent les enfants de députés dans l'une des situations suivantes :
 - âgés de moins de 21 ans;
 - âgés entre 21 et 25 ans et qui fréquentent à temps plein un établissement d'enseignement reconnu;
 - sans égard à leur âge, qui dépendent entièrement du député en raison d'une incapacité physique ou mentale.
 - **Employés** : Cette sous-catégorie comprend les frais de transport, d'hébergement et d'indemnités journalières engagés par les employés admissibles des députés lorsqu'ils se déplacent dans le cadre des fonctions parlementaires du député.
 - **Frais d'hébergement du député** : Cette sous-catégorie comprend les frais d'hébergement engagés par les députés lorsqu'ils se déplacent dans le cadre de leurs fonctions parlementaires.
 - **Indemnités journalières du député** : Cette sous-catégorie comprend les frais d'indemnités journalières engagés par les députés lorsqu'ils se déplacent dans le cadre de leurs fonctions parlementaires.
 - **Frais liés à une résidence secondaire du député** : Cette sous-catégorie comprend le coût de la location et des services publics de base pour la résidence secondaire louée par le député ou le taux de logement pour chaque jour où la résidence secondaire n'est pas louée et où le député peut s'en servir s'il possède la résidence ainsi que tous les frais de déménagement connexes. De plus, elle comprend les coûts associés au séjour du député dans un hôtel ou un hébergement privé s'il ne possède ou ne loue pas une résidence secondaire.
- 4 **Accueil** : Cette catégorie de dépenses comprend le coût de la nourriture, des boissons, du service de traiteur, des locations d'équipement et/ou du divertissement pour des réunions, des événements non partisans et d'autres fonctions organisées par les députés, ainsi que le coût des billets pour des repas lors d'activités communautaires ou des événements auxquels les députés ont participé.

Le *Rapport détaillé sur les frais d'accueil* fournit des renseignements sur les frais d'accueil des députés traités entre le 1^{er} avril 2016 et le 31 mars 2017.

- 5 **Cadeaux** : Cette catégorie de dépenses comprend ce qui suit :
- le coût de cadeaux offerts à titre protocolaire afin de souligner la valeur et l'importance d'une personne, d'un événement ou d'une organisation de la circonscription du député;
 - le coût de cadeaux offerts à un dirigeant municipal ou à un dignitaire, ainsi que les petits objets souvenirs offerts dans le cadre de l'exercice des fonctions parlementaires du député.
- 6 **Publicité** : Cette catégorie de dépenses comprend le coût du matériel imprimé et d'autres médias envoyés aux électeurs d'un député afin de communiquer le nom et les coordonnées de ce dernier, l'aide et les services offerts, d'annoncer la tenue de réunions dans la circonscription, et de transmettre des messages de félicitations, des vœux, des opinions partisans ou des déclarations visant à défendre une cause.
- 7 **Impression** : Cette catégorie de dépenses comprend le coût de services d'impression et de photocopie, et est sous-divisée comme suit :
- **Envois collectifs** : Cette sous-catégorie comprend le coût de production de documents imprimés que les députés envoient dans les foyers de leur circonscription afin d'informer leurs électeurs des activités et des dossiers parlementaires.

- **Dix-pour-cent** : Cette sous-catégorie comprend le coût de production de documents de communication imprimés ou photocopiés et reproduits en nombre ne dépassant pas 10 % du nombre total de foyers de la circonscription du député.
- **Autres frais liés à l'impression** : Cette sous-catégorie comprend le coût de tous les autres services d'impression.

8 **Bureaux** : Cette catégorie de dépenses est sous-divisée comme suit :

- **Baux, assurances et services publics pour les bureaux de circonscription** : Cette sous-catégorie comprend le coût des baux de bureau, de l'assurance-responsabilité, ainsi que des services publics (p. ex., l'électricité et le gaz) et des déménagements en lien avec les bureaux de circonscription des députés.
- **Achats de mobilier, d'ameublement et d'équipement** : Cette sous-catégorie comprend le coût des meubles et de l'équipement de bureau achetés par les députés pour leurs bureaux de circonscription.
- **Location d'équipement** : Cette sous-catégorie comprend le coût des contrats de location d'équipement, tel que les photocopieurs.
- **Achats d'équipement informatique et de télécommunications** : Cette sous-catégorie comprend le coût d'ordinateurs, d'ordinateurs portables, de tablettes, d'imprimantes et d'autre matériel connexe ainsi que des téléphones intelligents et autres appareils connexes.
- **Services de télécommunications** : Cette sous-catégorie comprend le coût d'un forfait de communication vocale et de transmission de données pour divers appareils sans fil.
- **Réparations et entretien** : Cette sous-catégorie comprend les coûts de réparation et d'entretien des bureaux et des biens des députés, tels que l'entretien d'équipement et les rénovations des bureaux.
- **Services postaux et de messagerie** : Cette sous-catégorie comprend les frais postaux et de messagerie.
- **Matériel et fournitures** : Cette sous-catégorie comprend les coûts des matériaux, du papier et des fournitures de bureaux.
- **Formation** : Cette sous-catégorie comprend le coût de la formation suivie par les députés, leur conjoint ainsi que leurs employés, sous réserve de certaines conditions.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le *Rapport de dépenses des députés*, veuillez consulter la Foire aux questions. Les questions concernant ce rapport devraient être envoyées aux porte-parole du Bureau de régie interne ou au député en question.

Rapport détaillé sur les frais d'accueil

Du 1^{er} avril 2016 au 31 mars 2017

Député	Statut	Circonscription	Taille de la circonscription	Nombre d'électeurs			
Ludwig, Karen	Actif	Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest	10 770 km ²	51 729			
Date de l'événement	Type d'événement	But de l'événement	Emplacement	Invités	N° de demande	Fournisseur	Total
2016-03-14	Repas lors d'une activité ou d'un événement communautaire	Célébrer un événement important	St. Stephen	1	M0084499	St. Stephen Area Chamber of Commerce	40,00\$
Total partiel							40,00\$
2016-04-01	Organiser une réunion	Rencontrer les visiteurs du bureau du député	Ottawa	0	M0084506	loblaws	69,40\$
					M0086799	Starbucks	12,95\$
					M0098821	Costco	101,79\$
					M0116973	COSTCO	38,99\$
Total partiel							263,12\$
2016-04-06	Organiser une réunion	Planifier les priorités et les activités du député	Tracey Mills	1	M0086803	sunbury diner	30,04\$
						Total partiel	
2016-04-15	Repas lors d'un gala, d'une réception ou d'une cérémonie	Rencontrer des électeurs	Sussex Corner	1	M0093468	Rotary club of Sussex	150,00\$
						Total partiel	
2016-05-02	Organiser une réunion	Discuter des travaux de la Chambre, du caucus et des comités	Ottawa	9	M0086799	milano's	75,40\$
						LCBO	104,90\$
Total partiel							180,30\$
2016-05-04	Organiser une réunion	Planifier les priorités et les activités du député	Ottawa	17	M0086799	Loblaws	52,85\$
						Total partiel	
2016-05-24	Organiser une réception ou un événement portes ouvertes	Rencontrer des électeurs	Ottawa	17	M0089170	Milano's	249,91\$
						Total partiel	
2016-05-24	Repas lors d'une activité ou d'un événement communautaire	Rencontrer des électeurs	Saint John	1	M0089208	Hospice Greater Saint John	110,00\$
						Total partiel	
2016-05-30	Organiser une réunion	Discuter des enjeux de la circonscription avec des intervenants	Ottawa	12	M0113599	RECEIVER GENERAL FOR CANADA	261,60\$
						Total partiel	
2016-06-06	Organiser une réunion	Discuter des enjeux de la circonscription avec des intervenants	Ottawa	30	M0089170	Loblaws	74,45\$
						Total partiel	
2016-06-29	Organiser une réunion	Planifier les priorités et les activités du député	Ottawa	1	M0091638	Bier Market	53,83\$
						Total partiel	
2016-07-01	Organiser une assemblée publique ou un événement communautaire	Célébrer un événement important	St. Andrews	500	M0090860	Dollarama	175,25\$
					M0097814	Costco	19,96\$
						Dollarama	21,00\$
						Irving Convenience store	4,00\$

STATUT : Actif - En poste pendant tout l'exercice; DEC - Décédé; NR - Non réélu; NE - Nouvellement élu; NCR - Non candidat à la réélection; DEM - Démissionnaire; NEP - Nouvellement élu lors d'une élection partielle

Rapport détaillé sur les frais d'accueil

Du 1^{er} avril 2016 au 31 mars 2017

Député	Statut	Circonscription	Taille de la circonscription	Nombre d'électeurs			
Ludwig, Karen	Actif	Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest	10 770 km ²	51 729			
Date de l'événement	Type d'événement	But de l'événement	Emplacement	Invités	N° de demande	Fournisseur	Total
						Total partiel	220,21\$
2016-07-26	Organiser une assemblée publique ou un événement communautaire	Rencontrer des électeurs	Grand Bay-Westfield	45	M0094548	Tim Hortons	89,38\$
						Total partiel	89,38\$
2016-07-27	Organiser une réunion	Planifier les priorités et les activités du député	Ottawa	1	M0094548	Bier Market	44,50\$
						Total partiel	44,50\$
2016-08-05	Organiser une réception ou un événement portes ouvertes	Rencontrer des électeurs	St. Stephen	45	M0097832	Town of St. Stephen	50,00\$
						Total partiel	50,00\$
2016-08-09	Repas lors d'un gala, d'une réception ou d'une cérémonie	Célébrer un événement important	St. Stephen	5	M0097832	Chicken Bone Pink Gala	360,00\$
						Total partiel	360,00\$
2016-08-10	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	St. Stephen	1	M0097832	Subway	20,20\$
						Total partiel	20,20\$
2016-08-10	Organiser une assemblée publique ou un événement communautaire	Rencontrer des électeurs	McAdam	6	M0101558	McAdam Historical Restoration Commission	110,00\$
						Total partiel	110,00\$
2016-08-13	Organiser une assemblée publique ou un événement communautaire	Rencontrer des électeurs	Harvey (York)	250	M0097814	Dollarama	11,00\$
						Total partiel	11,00\$
2016-08-13	Organiser une réunion	Planifier les priorités et les activités du député	St. Andrews	2	M0097832	Niger Reef	66,90\$
						Total partiel	66,90\$
2016-08-22	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Belleisle Creek	1	M0098821	Tim Horton's	12,00\$
						Total partiel	12,00\$
2016-09-06	Organiser une réunion	Planifier les priorités et les activités du député	St. Stephen	1	M0101101	Pizza Delight	24,56\$
						Total partiel	24,56\$
2016-09-15	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	Pennfield	1	M0101101	Chips	36,00\$
						Total partiel	36,00\$
2016-09-24	Organiser une réunion	Discuter des enjeux de la circonscription avec des intervenants	Ottawa	1	M0101101	boston pizza	51,53\$
						Total partiel	51,53\$
2016-10-04	Organiser une réunion	Planifier les priorités et les activités du député	Ottawa	1	M0101101	BierMarket	38,59\$
						Total partiel	38,59\$
2016-10-12	Organiser une assemblée publique ou un événement communautaire	Rencontrer des électeurs	Kingsclear	50	M0108171	BLACK'S	8,98\$

STATUT : **Actif** - En poste pendant tout l'exercice; **DEC** - Décédé; **NR** - Non réélu; **NE** - Nouvellement élu; **NCR** - Non candidat à la réélection; **DEM** - Démissionnaire; **NEP** - Nouvellement élu lors d'une élection partielle

Rapport détaillé sur les frais d'accueil

Du 1^{er} avril 2016 au 31 mars 2017

Député	Statut	Circonscription	Taille de la circonscription	Nombre d'électeurs			
Ludwig, Karen	Actif	Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest	10 770 km ²	51 729			
Date de l'événement	Type d'événement	But de l'événement	Emplacement	Invités	N° de demande	Fournisseur	Total
						Total partiel	8,98\$
2016-10-19	Repas lors d'un gala, d'une réception ou d'une cérémonie	Rencontrer des électeurs	St. Stephen	1	M0108081	ST. STEPHEN AREA CHAMBER OF COMMERCE	40,00\$
						Total partiel	40,00\$
2016-10-22	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	St. Stephen	1	M0101101	Tim Hortons	14,12\$
						Total partiel	14,12\$
2016-11-05	Repas lors d'un gala, d'une réception ou d'une cérémonie	Rencontrer des électeurs	St. Stephen	2	M0106906	FUNDY COMMUNITY FOUNDATION	200,00\$
						Total partiel	200,00\$
2016-11-08	Organiser une assemblée publique ou un événement communautaire	Célébrer un événement important	Fredericton	2	M0110283	tim horton	6,00\$
						Total partiel	6,00\$
2016-11-09	Organiser une assemblée publique ou un événement communautaire	Discuter des enjeux de la circonscription avec des intervenants	St. Stephen	8	M0108211	TROY DOOLEYS	54,98\$
						Total partiel	54,98\$
2016-11-25	Organiser une réunion	Discuter des enjeux de la circonscription avec des intervenants	St. Stephen	1	M0107328	THE 5 KINGS BREW CLUB	37,00\$
						Total partiel	37,00\$
2016-12-03	Organiser un événement pour les employés	Célébrer un événement important	McAdam	8	M0107310	village of mcadam	306,00\$
						Total partiel	306,00\$
2016-12-13	Organiser une réunion	Discuter des travaux de la Chambre, du caucus et des comités	Ottawa	5	M0113533	METROPOLITAIN	284,00\$
						Total partiel	284,00\$
2016-12-14	Organiser une réception ou un événement portes ouvertes	Célébrer un événement important	Ottawa	6	M0110283	SOBEYS URBAN FRESH	52,10\$
						Total partiel	52,10\$
2016-12-14	Organiser une réception ou un événement portes ouvertes	Célébrer un événement important	Ottawa	8	M0111044	WINE RACK	54,69\$
						Total partiel	54,69\$
2017-01-10	Organiser une réunion	Discuter des enjeux de la circonscription avec des intervenants	St. Stephen	4	M0110283	P. DELIGHT	43,26\$
						Total partiel	43,26\$
2017-01-14	Organiser une réunion	Discuter des enjeux de la circonscription avec des intervenants	St. Andrews	2	M0110283	OLDE TYME PIZZA	24,95\$
						Total partiel	24,95\$

STATUT : Actif - En poste pendant tout l'exercice; DEC - Décédé; NR - Non réélu; NE - Nouvellement élu; NCR - Non candidat à la réélection; DEM - Démissionnaire; NEP - Nouvellement élu lors d'une élection partielle

Rapport détaillé sur les frais d'accueil

Du 1^{er} avril 2016 au 31 mars 2017

Député	Statut	Circonscription	Taille de la circonscription	Nombre d'électeurs			
Ludwig, Karen	Actif	Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest	10 770 km ²	51 729			
Date de l'événement	Type d'événement	But de l'événement	Emplacement	Invités	N° de demande	Fournisseur	Total
2017-01-18	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	St. Stephen	3	M0110283	OLDE TYME PIZZA	28,95\$
Total partiel							28,95\$
2017-02-14	Organiser une réunion	Planifier les priorités et les activités du député	Ottawa	1	M0115441	PARLIAMENTARY RESTAURANT	48,87\$
Total partiel							48,87\$
2017-02-20	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	St. Stephen	12	M0113101	aATLANTIC SUPERSTORE	20,68\$
Total partiel							20,68\$
2017-02-28	Organiser une réunion	Discuter des enjeux de la circonscription avec des intervenants	St. Stephen	1	M0118496	P.DELIGHT/ST. STEPHEN	34,88\$
Total partiel							34,88\$
2017-03-02	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	St. Stephen	1	M0115441	P. DELIGHT/ST-STEPHEN	28,24\$
Total partiel							28,24\$
2017-03-06	Organiser une réunion	Discuter des enjeux de la circonscription avec des intervenants	Ottawa	30	M0114465	HOUSE OF COMMONS FOOD SERVICES	100,00\$
Total partiel							100,00\$
2017-03-06	Organiser une réunion	Discuter des enjeux de la circonscription avec des intervenants	Ottawa	3	M0116973	L3B SPARKS	48,75\$
Total partiel							48,75\$
2017-03-07	Repas lors d'un gala, d'une réception ou d'une cérémonie	Discuter des travaux de la Chambre, du caucus et des comités	Gatineau	1	M0118763	equal voice	100,00\$
Total partiel							100,00\$
2017-03-14	Organiser une réunion	Rencontrer des électeurs	St. George	1	M0115441	TIM HORTONS	13,68\$
Total partiel							13,68\$
2017-03-27	Organiser une réunion	Discuter des enjeux de la circonscription avec des intervenants	St. Stephen	1	M0118496	P.DELIGHT/ST. STEPHEN	28,16\$
Total partiel							28,16\$
2017-03-28	Organiser une réunion	Discuter des enjeux de la circonscription avec des intervenants	St. Stephen	58	M0116605	Pita Pit St-Stephen	456,55\$
Total partiel							456,55\$
Total							4 635,81\$
STATUT :							
Actif - En poste pendant tout l'exercice; DEC - Décédé; NR - Non réélu; NE - Nouvellement élu; NCR - Non candidat à la réélection; DEM - Démissionnaire; NEP - Nouvellement élu lors d'une élection partielle							